

PROEL

TECHNOLOGY AS ART

XEOS

Surface Mount Speaker Systems

USER'S MANUAL

MANUALE UTENTE

BENUTZERHANDBUCH

MANUEL DE L'UTILISATEUR

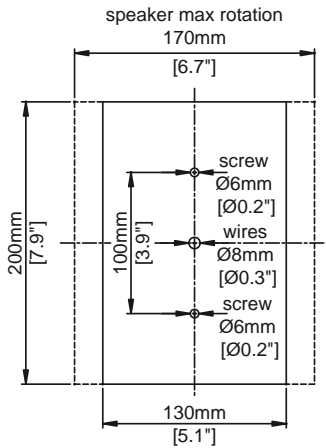
MANUAL DEL USUARIO

دليل المستخدم

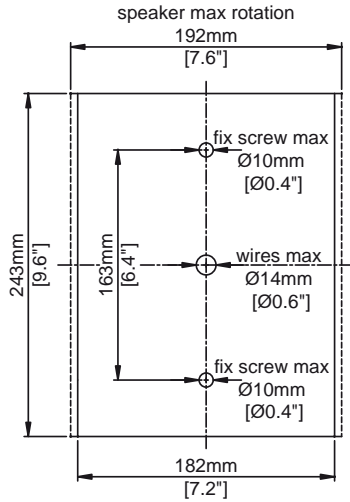


FIG.1

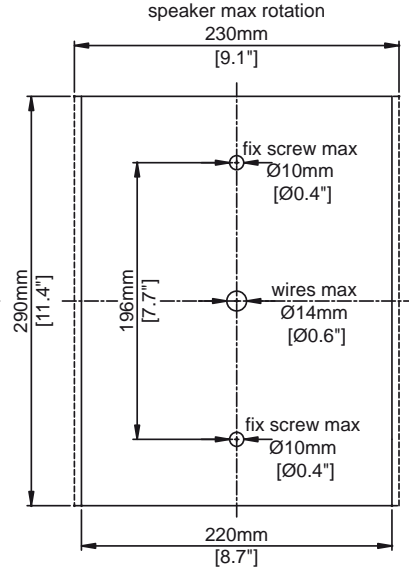
XE35T



XE55T



XE65T



! NOTE: the drill drawing shown is for vertical mounting. Always check that the fixing plugs chosen are suitable to the type of wall and that they can hold up the weight of the speaker safely. Recommended screws for the fixing plugs are: Ø 6mm [1/4"] for XE35T, Ø 8mm [5/6"] for XE55T, Ø 10mm [13/32"] for XE65T

! NOTA: il disegno della foratura è per il montaggio verticale. Accertarsi sempre che i tasselli scelti siano adatti al tipo di parete e siano in grado di sostenere il peso dell'altoparlante in sicurezza. Le viti raccomandate per i tasselli sono: Ø 6mm per XE35T, Ø 8mm per XE55T, Ø 10mm per XE65T

! ANMERKUNG: Die Zeichnung der Bohrung ist für die senkrechte Montage. Immer prüfen, dass die ausgewählten Dübel für die Wand geeignet sind und das Gewicht des Lautsprechers unter sicherheitlich einwandfreien Bedingungen tragen können. Die für die Dübel empfohlenen Schrauben sind: Ø 6mm für XE35T, Ø 8mm für XE55T, Ø 10mm für XE65T

! WALL DRILLING - SNBK or SNWH optional accessory. This accessory can be used only for XE55T model.

! FORATURA MURO - accessorio opzionale SNBK o SNWH. Questo accessorio può essere usato solo per il modello XE55T.

! MAUERBOHRUNG - Optionales Zubehör SNBK oder SNWH. Dieses Zubehör kann nur für das Modell XE55T verwendet werden.

! REMARQUE : le dessin des trous est pour le montage vertical. Toujours s'assurer que les tasseaux choisis soient appropriés au type de mur et qu'ils soient en mesure de soutenir le poids du haut-parleur en toute sécurité. Les vis recommandées pour les tasseaux sont les suivantes : Ø 6 mm pour XE35T, Ø 8 mm pour XE55T, Ø 10 mm pour XE65T

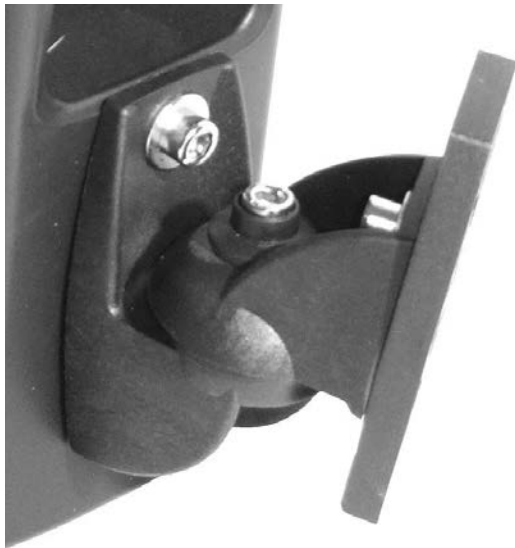
! NOTA: el dibujo de la perforación es para el montaje vertical. Asegúrese siempre de que los tacos elegidos sean adecuados para el tipo de pared y puedan sostener el peso del altavoz de forma segura. Los tornillos recomendados para los tacos son: Ø 6 mm para XE35T, Ø 8 mm para XE55T, Ø 10 mm para XE65T

! ملاحظة: رسم الثقوب للتركيب الرأسي. تحقق دائما من أن مراسي أو فيشر التثبيت هي من النوع المناسب للجدار وتحمل وزن مكبر الصوت بأمان. البراغي الموصى بها للمراسي هي التالية: قطر 6 بر لـ XE35T, قطر 8 بر لـ XE55T, قطر 10 بر لـ XE65T

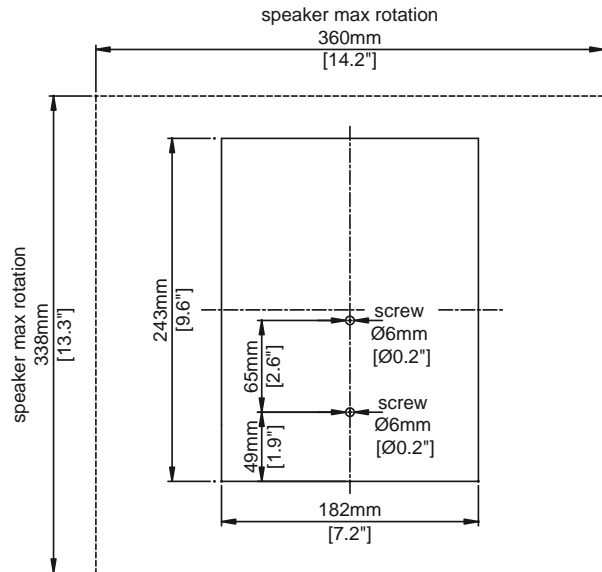
! TROUS DANS LE MUR - accessoire en option SNBK ou SNWH. Cet accessoire peut être utilisé uniquement pour le modèle XE55T.

! PERFORACIÓN DE LA PARED - accesorio opcional SNBK o SNWH. Este accesorio se puede usar solo para el modelo XE55T.

! يمكن استخدام هذا الملحق فقط للموديل XE55T



XE55T



max horizontal aiming rotation is 90° left or right
max vertical aiming rotation is 25° down and 12° up

FIG.2

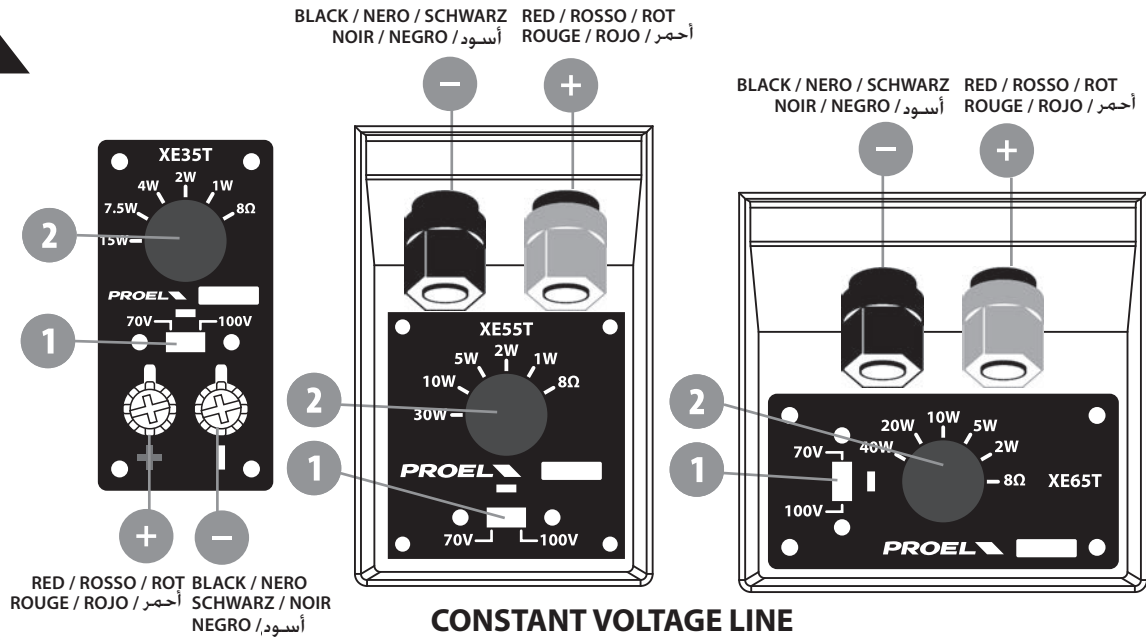
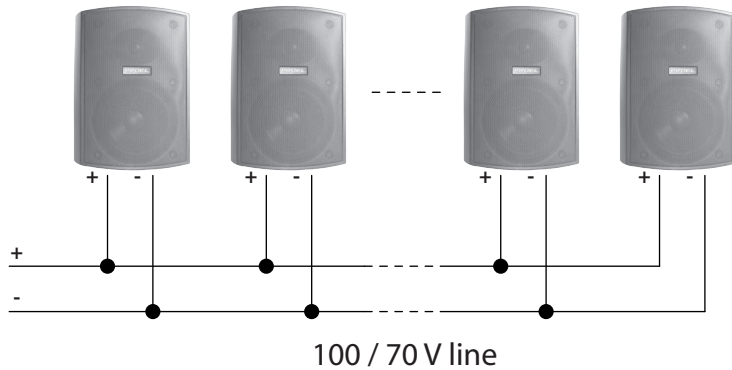


FIG.3



CONSTANT VOLTAGE LINE



The TOTAL POWER of all the speakers must be **less or equal** to the power of the amplifier.

La SOMMA delle potenze degli altoparlanti deve essere **inferiore o uguale** alla potenza dell'amplificatore.

Die SUMME der Lautsprecherleistungen muss **geringer oder gleich** der Verstärkerleistung sein.

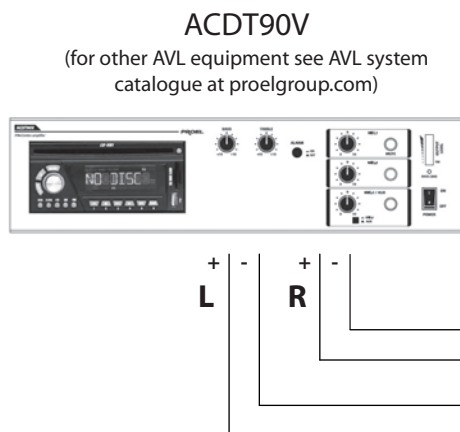
La SOMME des puissances des haut-parleurs doit être **inférieure ou égale** à la puissance de l'amplificateur.

La SUMA de las potencias de los altavoces debe ser **inferior o igual** a la potencia del amplificador.

مجموع قدرة مكبرات الصوت يجب أن يكون **أقل أو يساوي** قدرة مضخم الصوت.

FIG.4

LOW IMPEDANCE SYSTEM



Speakers and amplifier power capability must be approximately the same for the specified impedance.

Altoparlanti e amplificatore devono avere approssimativamente la stessa potenza per l'impedenza specificata.

Lautsprecher und Verstärker müssen für die angegebene Impedanz ungefähr dieselbe Leistung haben.


Les haut-parleurs et l'amplificateur doivent plus ou moins avoir la même puissance pour l'impédance spécifiée.

Los altavoces y el amplificador deben tener más o menos la misma potencia para la impedancia especificada.

يجب أن يكون لمكبر الصوت ومضخم الصوت نفس قدرة معادلة تدفق الصوت



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

SAFETY AND PRECAUTIONS

• **⚠ CAUTION** - Before using this product read carefully the following safety instructions. Take a look of this manual entirely and preserve it for future reference.

When using any electric product, basic precautions should always be taken, including the following:

- To reduce the risk, close supervision is necessary when the product is used near children.
- Protect the apparatus from atmospheric agents and keep it away from water, rain and high humidity places.
- This product should be site away from heat sources such as radiators, lamps and any other device that generate heat.
- Care should be taken so that objects and liquids do not go inside the product.

IN CASE OF FAULT

- In case of fault or maintenance this product should be inspected only by qualified service personnel when:
 - Liquids have spilled inside the product.
 - The product has fallen and been damaged.
 - The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
- Do not operate on the product, it has no user-serviceable parts inside, refer servicing to an authorized maintenance centre.

CE CONFORMITY

• Proel products comply with directive 89/336/EEC (EMC) and following modifications 92/31/EEC and 93/68/EEC, as stated in EN 55103-1 and EN 55103-2 standards and with directive 73/23/EEC (LVD) and following modifications 93/68/EEC, as stated in EN 60065 standard.

PACKAGING, SHIPPING AND COMPLAINT

- This unit package has been submitted to ISTA 1A integrity tests. We suggest you control the unit conditions immediately after unpacking it.
- If any damage is found, immediately advise the dealer. Keep all unit packaging parts to allow inspection.
- Proel is not responsible for any damage that occurs during shipment.
- Products are sold "delivered ex warehouse" and shipment is at charge and risk of the buyer.
- Damages to unit should be immediately notified to forwarder. Each complaint for manumitted package should be done within eight days from receipt.

WARRANTY AND PRODUCTS RETURN

- Proel products have operating warranty and comply their specifications, as stated by manufacturer.
- Proel warrants all materials, workmanship and proper operation of this product for a period of two years from the original date of purchase. If any defects are found in the materials or workmanship or if the product fails to function properly during the applicable warranty period, the owner should inform about these defects the dealer or the distributor, providing receipt or invoice of date of purchase and defect detailed description. This warranty does not extend to damage resulting from improper installation, misuse, neglect or abuse. Proel S.p.A. will verify damage on returned units, and when the unit has been properly used and warranty is still valid, then the unit will be replaced or repaired. Proel S.p.A. is not responsible for any "direct damage" or "indirect damage" caused by product defectiveness.

INSTALLATION AND DISCLAIMER

- Proel products have been expressly designed for audio application, with signals in audio range (20Hz to 20kHz). Proel has no liability for damages caused in case of lack of maintenance, modifications, improper use or improper installation non-applying safety instructions.
- The installation of these speakers is provided for indoors, in case of use outdoors be sure that the speakers are installed correctly in a safe location protected from wind, rain and umidity.
- The installation of these speakers is provided for wall mounting by means of specific wall brackets able to support their weight. Fix the wall bracket to the wall using appropriate fixings.
- Always know the working load limit of the structure supporting the loudspeakers. Always make sure that the fixings minimum rating is at least five times the actual load, speakers and wall brackets.
- Locate the speakers as far away as possible from radio or television receivers or other sensitive equipment. These speakers have a strong magnetic field which can induce hum and noise into unshielded devices that are located nearby with consequent deterioration of reception of image and sound.
- Proel S.p.A. declines any liability for damages to objects or persons caused by lacks of maintenance, improper use, installation not performed with safety precautions and at the state of the art.

Introduction

XEOS is a series of speakers designed specifically for installed sound applications.

All of the models in the XEOS range utilize high-definition dome tweeters and high-efficiency woofers, providing superior quality, full-range sound for a wide scope of installations where the sound system must blend perfectly into any environment.

The three different surface-mount models available suit any kind of installed sound system, from paging and background music in small-size environments, to full-range sound in bars, department stores and outdoor venues, through to complex systems in large areas such as shopping halls and airports.

Technical Specification

Model	XE35T	XE55T	XE65T
Speaker	coax 3.5" woofer - 1" tweeter	coax 5" woofer - 1" tweeter	coax 6.5" woofer - 1" tweeter
Nominal Impedance	8 ohm	8 ohm	8 ohm
Max power rms/peak	15 W / 30 W	30 W / 60 W	40 W / 80 W
Nom. line power	1 / 2 / 4 / 7.5 / 15 W	1 / 2 / 5 / 10 / 30 W	2 / 5 / 10 / 20 / 40 W
70 V line impedance	4900/2450/1225/653/327 Ω	4900/2450/980/490/163 Ω	2450/980/490/245/123 Ω
100 V line impedance	10000/5000/2500/1333/667 Ω	10000/5000/2000/1000/333 Ω	5000/2000/1000/500/250 Ω
Line Input Voltage	70 / 100 V	70 / 100 V	70 / 100 V
Frequency Response	70 Hz - 20 KHz	70 Hz - 20 KHz	50 Hz - 20 KHz
S.P.L. 1 W / 1 m	85 dB	87 dB	87 dB
Dimensions	130 x 198 x 130 mm	181 x 240 x 172 mm	217 x 288 x 204 mm
Weight	1.8 Kg [3.97 lb]	2.7 Kg [5.95 lb]	3.7 Kg [8.16 lb]

INSTALLATION instructions valid for all models

1. WALL DRILLING AND FIXING THE BRACKET TO THE WALL

The wall drilling must be done as shown in the drawing for the model to be installed. Check if the loudspeaker has enough space to orientate it in the desired direction and check that the fixing plugs chosen are suitable to the type of wall and that they can hold up the weight of the speaker safely, then fix the bracket to the wall.

2. CONNECTION

Connect the speaker to the amplifier following the correct polarity: **Red (+) positive / Black (-) negative**. Following the same polarity for the whole audio system is very important for obtaining an optimal acoustical result (see **FIG. 2 - 3 - 4**).

3. SPEAKER MOUNTING

Plug in the speaker into the bracket, aim it to sound a zone, then screw tightly the locking screws of the cabinet.

⚠ ALWAYS MAKE SURE THAT LOUDSPEAKER IS PROPERLY LOCKED TO ITS BRACKET.

4. VOLTAGE SETTING

If the loudspeaker is connected to a constant voltage distributed line, set the switch to the correct voltage (70V is usually the standard for America, 100V is usually the standard for Europe).

⚠ Always check that the line power amplifier is set for the same voltage.

5. LINE POWER SETTING OR LOW IMPEDANCE SETTING

Use the switch (1) to set the constant voltage line and the switch (2) to set the max power sent to the loudspeaker: this setting depends on the max output power of amplifier and on the number of speakers connected, according to the rule shown in **FIG.3**.

The same switch (2) can be used for selecting 8 Ω impedance, so the line transformer is excluded and the loudspeaker can be connected to a low impedance amplifier (see the LOW IMPEDANCE SYSTEM connection in **FIG.4**). In this case power capability of speakers and amplifier must be approximately the same for the specified impedance.

⚠ CAUTION: the speaker can be damaged if it is erroneously set to 8 Ω and connected to a distributed line.



Il marchio riportato sul prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Il punto esclamativo in un triangolo equilatero intende avvertire l'utilizzatore per la presenza di importanti istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione nella documentazione che accompagna il prodotto.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- **⚠ ATTENZIONE** - Prima di utilizzare il prodotto, si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni per la sicurezza. Prendere visione del manuale d'uso e conservarlo per successive consultazioni:
 - In presenza di bambini, controllare che il prodotto non rappresenti un pericolo.
 - Posizionare l'apparecchio al riparo dagli agenti atmosferici e a distanza di sicurezza dall'acqua, dalla pioggia e dai luoghi ad alto grado di umidità.
 - Collocare o posizionare il prodotto lontano da fonti di calore quali radiatori, griglie di riscaldamento e ogni altro dispositivo che produca calore.
 - Evitare che qualsiasi oggetto o sostanza liquida entri all'interno del prodotto.

IN CASO DI GUASTO

- In caso di guasto o manutenzione questo prodotto deve essere ispezionato da personale qualificato quando:
 - Sostanze liquide sono penetrate all'interno del prodotto.
 - Il prodotto è caduto e si è danneggiato.
 - Il prodotto non funziona normalmente esibendo una marcato cambio di prestazioni.
- Non intervenire sul prodotto. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Proel.

CONFORMITÀ CE

- I Prodotti Proel sono conformi alla direttiva 89/336/EEC (EMC) e successive modifiche 92/31/EEC e 93/68/EEC, secondo gli standard EN 55103-1 ed EN 55103-2 ed alla direttiva 73/23/EEC (LVD) e successive modifiche 93/68/EEC, secondo lo standard EN 60065.

IMBALLAGGIO, TRASPORTO E RECLAMI

- L'imballo è stato sottoposto a test di integrità secondo la procedura ISTA 1A. Si raccomanda di controllare il prodotto subito dopo l'apertura dell'imballo.
- Se vengono riscontrati danni informare immediatamente il rivenditore. Conservare l'imballo completo per l'ispezione.
- Proel declina ogni responsabilità per danni causati dal trasporto.
- Le merci sono vendute "franco nostra sede" e viaggiano sempre a rischio e pericolo del distributore.
- Eventuali avarie e danni dovranno essere contestati al vettore. Ogni reclamo per imballi manomessi dovrà essere inoltrato entro 8 giorni dal ricevimento.

GARANZIE E RESI

- I Prodotti Proel sono provvisti della garanzia di funzionamento e di conformità alle proprie specifiche, come dichiarate dal costruttore.
- La garanzia di funzionamento è di 24 mesi dopo la data di acquisto. I difetti rilevati entro il periodo di garanzia sui prodotti venduti, attribuibili a materiali difettosi o difetti di costruzione, devono essere tempestivamente segnalati al proprio rivenditore o distributore, allegando evidenza scritta della data di acquisto e descrizione del tipo di difetto riscontrato. Sono esclusi dalla garanzia difetti causati da uso improprio o manomissione. Proel SpA constata tramite verifica sui resi la difettosità dichiarata, correlata all'appropriato utilizzo, e l'effettiva validità della garanzia; provvede quindi alla sostituzione o riparazione dei prodotti, declinando tuttavia ogni obbligo di risarcimento per danni diretti o indiretti eventualmente derivanti dalla difettosità.

INSTALLAZIONE E LIMITAZIONI D'USO

- I Prodotti Proel sono destinati esclusivamente ad un utilizzo specifico di tipo sonoro: segnali di ingresso di tipo audio (20Hz-20kHz). Proel declina ogni responsabilità per danni a terzi causati da mancata manutenzione, manomissioni, uso improprio o installazione non eseguita secondo le norme di sicurezza.
- L'installazione di questi altoparlanti è prevista per uso interno, in caso di utilizzo all'esterno assicurarsi che gli altoparlanti siano installati correttamente in un luogo sicuro e protetto dal vento, pioggia e umidità.
- L'installazione di questi altoparlanti è prevista a parete tramite specifici supporti in grado di sostenere il proprio peso. Fissare i supporti da parete usando solo fissaggi appropriati e specifici per quella parete.
- Non superare il limite di carico della struttura che sosterrà gli altoparlanti. Assicurarsi che tutti i fissaggi di sostegno siano in grado di sopportare un peso almeno 5 volte superiore al carico degli altoparlanti inclusi i supporti.
- Installare questi altoparlanti il più lontano possibile da radioricevitori e televisori. Un altoparlante installato in prossimità di questi apparati può causare interferenza e rumore con conseguente degrado della ricezione di immagini e suoni.
- Proel declina ogni responsabilità per danni a terzi causati da mancata manutenzione, manomissioni, uso improprio o installazione non eseguita secondo le norme di sicurezza e a regola d'arte.

Introduzione

XEOS è una serie di diffusori progettati in modo specifico per installazioni fisse.

Tutti i modelli XEOS utilizzano tweeter a cupola ad alta definizione e woofer ad elevata efficienza, per garantire prestazioni acustiche superiori e un suono full-range di elevata qualità, per un'ampia gamma di installazioni in cui il sistema di diffusione deve fondersi perfettamente con l'ambiente.

I tre diversi modelli surface-mount sono adatti alla diffusione di annunci e musica di sottofondo in piccoli ambienti, ad un suono completo in bar, supermercati e ambienti aperti, fino a sistemi complessi in spazi di grandi dimensioni come centri commerciali ed aeroporti.

Caratteristiche Tecniche

Modello	XE35T	XE55T	XE65T
Altoparlante	coax 3.5" woofer - 1" tweeter	coax 5" woofer - 1" tweeter	coax 6.5" woofer - 1" tweeter
Impedenza nominale	8 ohm	8 ohm	8 ohm
Potenza max rms/peak	15 W / 30 W	30 W / 60 W	40 W / 80 W
Potenza nom. linea	1 / 2 / 4 / 7.5 / 15 W	1 / 2 / 5 / 10 / 30 W	2 / 5 / 10 / 20 / 40 W
Impedenza linea 70 V	4900/2450/1225/653/327 Ω	4900/2450/980/490/163 Ω	2450/980/490/245/123 Ω
Impedenza linea 100 V	10000/5000/2500/1333/667 Ω	10000/5000/2000/1000/333 Ω	5000/2000/1000/500/250 Ω
Tensione di ingresso	70 / 100 V	70 / 100 V	70 / 100 V
Risposta in frequenza	70 Hz - 20 KHz	70 Hz - 20 KHz	50 Hz - 20 KHz
S.P.L. 1 W / 1 m	85 dB	87 dB	87 dB
Dimensioni	130 x 198 x 130 mm	181 x 240 x 172 mm	217 x 288 x 204 mm
Peso	1.8 Kg	2.7 Kg	3.7 Kg

Istruzioni di INSTALLAZIONE valide per tutti i modelli

1. FORATURA PARETE E MONTAGGIO SUPPORTO ALLA PARETE

Eseguire la foratura della parete secondo il disegno per il modello da installare. Accertarsi che l'altoparlante disponga dello spazio necessario al suo orientamento e che i tasselli scelti siano adatti al tipo di parete e siano in grado di sostenere il peso dell'altoparlante in sicurezza, quindi fissare il supporto alla parete.

2. COLLEGAMENTO

Collegare l'altoparlante all'impianto rispettando la polarità indicata: **Rosso (+) positivo / Nero (-) negativo**. Rispettare la medesima polarità in tutto il sistema di amplificazione è molto importante al fine di ottenere un comportamento acustico ottimale (vedi **FIG. 2 - 3 -4**).

3. FISSAGGIO ALTOPARLANTE

Inserire l'altoparlante nel supporto, puntarlo verso la zona da sonorizzare quindi avvitarlo accuratamente le viti di blocco.

⚠ ACCERTARSI SEMPRE CHE L'ALTOPARLANTE SIA CORRETTAMENTE BLOCCATO AL SUPPORTO.

4. IMPOSTAZIONE LINEA

Se l'altoparlante è collegato ad una linea distribuita a tensione costante, accertarsi che il selettore sia posizionato sulla corretta tensione (70V è solitamente usato come standard in America, 100V è solitamente usato come standard in Europa).

⚠ Accertarsi sempre che l'amplificatore collegato sulla linea sia impostato alla medesima tensione.

5. IMPOSTAZIONE POTENZA LINEA O BASSA IMPEDENZA

Impostare tramite l'interruttore (1) la tensione della linea distribuita e tramite il selettore (2) impostare la potenza da inviare all'altoparlante: l'impostazione è in funzione della potenza dell'amplificatore e del numero di altoparlanti collegati secondo la formula riportata in **FIG.3**.

Lo stesso selettore può essere utilizzato per selezionare l'impedenza di **8 Ω** , in modo da escludere il trasformatore di linea e collegare l'altoparlante ad un amplificatore a bassa impedenza (vedi LOW IMPEDANCE SYSTEM nella **FIG.4**). In tal caso la scelta della potenza dell'amplificatore deve approssimativamente coincidere con la potenza degli altoparlanti impiegati per l'impedenza specificata.

⚠ ATTENZIONE: se un altoparlante viene erroneamente impostato su 8 Ω e collegato ad una linea distribuita si può causare la rottura dell'altoparlante stesso.



Das Kennzeichen auf dem Gerät oder den beiliegenden Unterlagen zeigt an, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Anwender, das Gerät von anderem Müll getrennt zu entsorgen und dem Recycling zuzuführen, damit die Rohstoffe umweltverträglich wiederverwertet werden können. Private Anwender wenden sich dazu bitte an den Händler, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder an eine örtliche Behörde, die für Informationen zur Mülltrennung und zum Recycling dieser Art von Geräten geben kann. Gewerbliche Anwender werden gebeten, sich an den Zulieferer zu wenden und die Vertragsbedingungen des Kaufvertrags zu überprüfen. Das Gerät darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Anwender auf wichtige Anweisungen zum Gebrauch und zur Instandhaltung des Geräts in den beiliegenden Unterlagen hin.

SICHERHEITSHINWEISE

- **⚠ ACHTUNG** - Vor dem Gebrauch des Geräts bitte die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen.. Das Handbuch lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
 - Falls Kinder in der Nähe sind, überprüfen, dass das Gerät keine Gefährdung darstellt.
 - Das Gerät so aufstellen, dass es vor Witterungseinflüssen, Wasser, Regen und hoher Luftfeuchtigkeit geschützt ist.
 - Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, wie Heizkörpern, Heizungsgittern oder anderen Gegenständen, die Wärme abgeben.
 - Darauf achten, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen.

BEI EINEM DEFEKT

- Bei einem Defekt oder zur Wartung des Geräts muss es von Fachleuten begutachtet werden, wenn:
 - Flüssigkeit ins Innere des Geräts gelangt ist
 - das Gerät heruntergefallen ist und dabei beschädigt wurde
 - das Gerät nicht normal funktioniert und die Leistung deutlich beeinträchtigt ist
- Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an eine offizielle Proel-Kundendienststelle.

EG-KONFORMITÄT

• Die Proel-Geräte sind gemäß der Normen EN 55103-1 und EN 55103-2 zur EMV-Richtlinie 89/336/EWG und den späteren Änderungen 92/31/EWG und 93/68/EWG sowie gemäß der Norm EN 60065 zur Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und den späteren Änderungen 93/68/EWG konform.

VERPACKUNG, TRANSPORT UND REKLAMATIONEN

- Die Verpackung wird einer Integritätsprüfung nach ISTA 1A unterzogen. Wir empfehlen, das Gerät sofort nach dem Auspacken zu kontrollieren.
- Falls Schäden bemerkt werden, wenden Sie sich bitte umgehend an den Händler. Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial auf, damit es begutachtet werden kann.
- Proel haftet nicht für Transportschäden.
- Die Ware wird „ab Werk“ ausgeliefert, Kosten und Risiken des Transports werden immer vom Händler getragen.
- Eventuelle Defekte oder Schäden müssen dem Beförderungsunternehmen angezeigt werden. Alle Reklamationen wegen geöffneter Verpackungen müssen innerhalb von 8 Tagen nach Empfang eingereicht werden.

GARANTIE UND RÜCKGABE

- Für die Proel-Geräte gilt eine Garantie in Bezug auf die Funktionsfähigkeit und die Konformität zu den vom Hersteller angegebenen Merkmalen.
- Die Garantie für die Funktionsfähigkeit gilt 24 Monate ab Kaufdatum. Mängel, die während der Garantiezeit an den verkauften Produkten auftreten und auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, müssen dem Händler oder der Vertriebsgesellschaft umgehend angezeigt werden. Beigelegt werden muss ein schriftlicher Kaufbeleg und eine Beschreibung des aufgetretenen Mangels. Von der Garantie nicht abgedeckt sind Mängel, die auf nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unerlaubtes Öffnen zurückzuführen sind. Proel SpA prüft die zurückgesendete Ware auf die angegebenen, beim bestimmungsgemäßen Gebrauch aufgetretenen Mängel sowie die Gültigkeit der Garantie. Anschließend werden die Geräte ersetzt oder repariert. Es besteht jedoch keinerlei Schadenersatzpflicht für direkte oder indirekte Schäden aufgrund dieser Mängel.

INSTALLATION UND VERWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

- Die Proel-Geräte sind ausschließlich speziell zur Wiedergabe von Klang mit Audio-Eingangssignalen (20Hz-20kHz) bestimmt. Proel haftet nicht für Schäden an Dritten, die durch mangelhafte Instandhaltung, unerlaubtes Öffnen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine Installation, bei der die Sicherheitsvorschriften missachtet wurden, verursacht werden.
- Diese Lautsprecher sind für die Installation in Innenräumen vorgesehen. Bei der Anwendung im Freien muss sichergestellt werden, dass die Lautsprecher an einem sicheren, vor Wind, Regen und Feuchtigkeit geschützten Ort korrekt installiert werden.
- Diese Lautsprecher sind mit spezifischen Halterungen, die ihr Gewicht tragen können, an der Wand zu installieren. Wandhalterungen mit geeigneten und für die Wand spezifischen Befestigungen fixieren.
- Die maximale Traglast der Konstruktion, die die Lautsprecher halten soll, nicht überschreiten. Prüfen, dass alle Befestigungshalterungen mindestens das fünffache Gewicht der Lautsprecher einschließlich der Bauteile zur Aufhängung tragen können.
- Die Lautsprecher so weit wie möglich von Funkempfängern oder Fernsehern entfernt installieren. Ein in der Nähe dieser Geräte installierter Lautsprecher kann Interferenzen und Rauschen verursachen, wodurch die Bild- und Klangqualität beeinträchtigt wird. Proel haftet nicht für Schäden an Dritten, die durch mangelhafte Instandhaltung, unerlaubtes Öffnen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine Installation, die nicht fachgerecht oder unter Missachtung der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wurde, verursacht werden.

Einführung

XEOS ist eine speziell für ortsfeste Installationen entwickelte Lautsprecherreihe.

Alle XEOS-Modelle verwenden Hochtöner mit hoher Definition und Hochleistungs-Woofer, sodass für eine große Auswahl von Installationen, in denen das Lautsprechersystem perfekt mit der Umgebung verschmelzen muss, beste Beschallungsleistungen und ein hochwertiger Full-Range-Ton gewährleistet werden.

Die drei verschiedenen Surface-mount-Modelle eignen sich für Ansagen und Hintergrundmusik in kleinen Räumen, einen vollen Ton in Cafés, Supermärkten und offenen Umgebungen, bis zu komplexen Systemen in großen Räumen wie zum Beispiel Einkaufszentren und Flughäfen.

Technische Eigenschaften

Modell	XE35T	XE55T	XE65T
Lautsprecher	koax 3.5" woofer - 1" tweeter	koax 5" woofer - 1" tweeter	koax 6.5" woofer - 1" tweeter
Nennimpedanz	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm
Leistung max rms/peak	15 W / 30 W	30 W / 60 W	40 W / 80 W
Nennleist. Linie	1 / 2 / 4 / 7.5 / 15 W	1 / 2 / 5 / 10 / 30 W	2 / 5 / 10 / 20 / 40 W
Linienimpedanz 70V	4900/2450/1225/653/327 Ω	4900/2450/980/490/163 Ω	2450/980/490/245/123 Ω
Linienimpedanz 100 V	10000/5000/2500/1333/667 Ω	10000/5000/2000/1000/333 Ω	5000/2000/1000/500/250 Ω
Eingangsspannung	70 / 100 V	70 / 100 V	70 / 100 V
Frequenzgang	70 Hz - 20 KHz	70 Hz - 20 KHz	50 Hz - 20 KHz
S.P.L. 1 W / 1 m	85 dB	87 dB	87 dB
Maße	130 x 198 x 130 mm	181 x 240 x 172 mm	217 x 288 x 204 mm
Gewicht	1.8 Kg	2.7 Kg	3.7 Kg

Für alle Modelle gültige INSTALLATIONSANLEITUNGEN

1. WANDBOHRUNG UND WANDMONTAGE DER HALTERUNG

Die Bohrung in der Wand nach der Zeichnung des zu installierenden Modells ausführen. Sicherstellen, dass der Lautsprecher ausreichend Platz für seine Ausrichtung hat und dass die ausgewählten Dübel für die Wand geeignet sind. Außerdem müssen sie das Gewicht des Lautsprechers unter sicherheitlich einwandfreien Bedingungen tragen können. Dann ist die Halterung an der Wand zu befestigen.

2. ANSCHLUSS

Lautsprecher an die Anlage anschließen. Dabei ist die angezeigte Polarität zu beachten: **Rot (+) positiv / Schwarz (-) negativ**. Für optimales Klangverhalten ist es sehr wichtig, an allen Komponenten des Verstärkersystems die richtige Polung zu beachten. (siehe **ABB. 2 - 3 - 4**).

3. LAUTSPRECHERBEFESTIGUNG

Den Lautsprecher in die Halterung einfügen, auf die zu beschallende Zone richten und dann die Sperrschrauben sorgfältig anziehen.

⚠ IMMER SICHERSTELLEN, DASS DER LAUTSPRECHER KORREKT AN DER HALTERUNG FIXIERT IST.

4. EINSTELLUNG DER LINIE

Ist der Lautsprecher an eine Speiseleitung mit konstanter Spannung angeschlossen ist zu prüfen, dass der Wähler auf der richtigen Spannung platziert ist (70V wird in der Regel als Standard in Amerika verwendet, 100V in Europa).

⚠ Immer prüfen, dass der auf der Linie angeschlossene Verstärker auf dieselbe Spannung eingestellt ist.

5. EINSTELLUNG DER LINIENLEISTUNG ODER NIEDRIGE IMPEDANZ


Mit dem Schalter (1) Die Spannung der Speiseleitung einstellen und mit dem Wähler (2) die zum Lautsprecher zu sendende Leistung: Die Einstellung ist von der Leistung des Verstärkers abhängig und von der Zahl der angeschlossenen Lautsprecher und kann berechnet werden nach der Formel in der **ABB.3**.

Derselbe Wähler kann verwendet werden, um die Impedanz **8 Ω** auszuwählen, sodass der Linientransformator ausgeschaltet und der Lautsprecher an einen Verstärker mit niedriger Impedanz angeschlossen wird (siehe LOW IMPEDANCE SYSTEM in der **ABB.4**). In diesem Fall muss die Wahl der Verstärkerleistung ungefähr mit der Leistung der Verstärker übereinstimmen, die für die spezifische Impedanz verwendet werden.

⚠ ACHTUNG: Wird ein Lautsprecher irrtümlicherweise auf 8 Ω eingestellt und an eine Speiseleitung angeschlossen, kann der Lautsprecher selbst beschädigt werden.



La marque reportée sur le produit ou sur la documentation indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques au terme du cycle de sa vie. Afin d'éviter tout dommage à l'environnement, l'utilisateur est invité à séparer cet appareil des autres types de déchets et de le recycler de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Les utilisateurs domestiques sont invités à contacter le revendeur où l'appareil a été acheté ou le service local préposé afin d'obtenir toutes les informations relatives au tri sélectif et au recyclage pour ce type de produit. Les utilisateurs des entreprises sont invités à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et les conditions du contrat d'achat. Cet appareil ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.

 Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes en vue de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil dans la documentation qui l'accompagne.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

- **⚠ ATTENTION** - Avant d'utiliser l'appareil, vous êtes prié de lire attentivement les consignes de sécurité suivantes. Examiner la notice d'utilisation et la conserver pour toute consultation future :
 - en présence d'enfants, contrôler que l'appareil ne représente pas un danger.
 - Positionner l'appareil à l'abri des agents atmosphériques et en respectant une distance de sécurité de l'eau, de la pluie et des endroits où le degré d'humidité est élevé.
 - Placer ou positionner l'appareil loin des sources de chaleur comme les radiateurs, les grilles de chauffage et tout autre dispositif qui produit de la chaleur.
 - Éviter que tout produit ou substance liquide entre à l'intérieur de l'appareil.

EN CAS DE PANNE

- En cas de panne ou de maintenance, cet appareil doit être inspecté par un personnel qualifié lorsque :
 - des substances liquides ont pénétré à l'intérieur de l'appareil.
 - L'appareil est tombé ou s'est détérioré.
 - L'appareil ne fonctionne pas correctement et fait preuve d'un changement de prestations prononcé.
- Ne pas intervenir sur l'appareil. S'adresser à un centre d'assistance agréé Proel.

CONFORMITÉ CE

- Les produits Proel sont conformes à la directive 89/336/EEC (CEM, Compatibilité électromagnétique) et aux modifications suivantes 92/31/EEC et 93/68/EEC, selon les normes EN 55103-1 et EN 55103-2 et à la directive 73/23/EEC (DBT, Directive basse tension) et modifications suivantes 93/68/EEC, selon la norme EN 60065.

EMBALLAGE, TRANSPORT ET RÉCLAMATIONS

- L'emballage a été soumis à des tests d'intégrité selon la procédure ISTA 1A. Il est recommandé de contrôler le produit immédiatement après avoir ouvert l'emballage.
- Si vous remarquez des dommages, informez immédiatement le revendeur. Conserver l'emballage complet pour l'inspection.
- Proel décline toute responsabilité en cas de dommages causés par le transport.
- Les produits sont vendus « départ-usine » et voyagent toujours aux risques et périls du distributeur.
- Toute panne et tout dommage doivent être contestés au transporteur. Toute réclamation pour des emballages altérés doit être faite dans les 8 jours à compter de la réception.

GARANTIES ET RETOURS

- Les appareils Proel sont pourvus de la garantie de fonctionnement et de conformité à ses spécifications, comme déclarées par le fabricant.
- La garantie de fonctionnement est de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts détectés pendant la période de garantie sur les produits vendus, attribuables à des vices de matériaux ou à des défauts de fabrication, doivent être signalés sans délai à votre revendeur ou distributeur, en joignant un justificatif écrit de la date d'achat ainsi que la description du type de défaut relevé. Les défauts causés par un usage impropre ou une altération frauduleuse sont exclus de la garantie. La société Proel SpA constate, en vérifiant les appareils retournés, le défaut déclaré lié à l'utilisation appropriée ainsi que la validité réelle de la garantie ; elle s'occupe ensuite du remplacement ou de la réparation des appareils, en déclinant toutefois toute obligation de dédommagement pour tout dommage direct ou indirect résultant du défaut.

INSTALLATION ET LIMITES D'UTILISATION

- Les produits Proel sont destinés exclusivement à une utilisation spécifique de type sonore : signaux d'entrée de type audio (20 Hz-20 kHz). Proel décline toute responsabilité en cas de dommages à des tiers causés par un défaut de maintenance, par des altérations, un usage impropre ou une installation qui n'est pas effectuée selon les normes de sécurité.
- L'installation de ces haut-parleurs est prévue pour un usage à l'intérieur. En cas d'utilisation à l'extérieur, s'assurer que les haut-parleurs soient installés correctement dans un endroit sûr et à l'abri du vent, de la pluie et de l'humidité.
- Il est prévu que ces haut-parleurs soient installés au mur à l'aide de supports spécifiques en mesure de soutenir leur poids. Fixer les supports muraux en n'utilisant que des fixations appropriées et spécifiques pour ce mur.
- Ne pas dépasser la limite de charge de la structure qui soutiendra les haut-parleurs. S'assurer que toutes les fixations de support soient en mesure de supporter un poids au moins 5 fois supérieur à la charge des haut-parleurs y compris les supports.
- Installer ces haut-parleurs le plus loin possible des récepteurs de radio et de télévision. Un haut-parleur installé à proximité de ces appareils peut causer des interférences et du bruit en entraînant une dégradation de la réception des images et des sons.
- Proel décline toute responsabilité en cas de dommages à des tiers causés par un défaut de maintenance, par des altérations, un usage impropre ou une installation qui n'est pas effectuée selon les normes de sécurité et les règles de l'art.

Introduction

XEOS est une série d'enceintes conçues spécifiquement pour des installations fixes.

Tous les modèles XEOS utilisent un tweeter à dôme à haute définition et un woofer à haute efficacité, pour garantir des performances acoustiques supérieures et un son full-range de haute qualité, pour une vaste gamme d'installations où le système de diffusion doit parfaitement se confondre avec l'environnement.

Les trois différents modèles surface-mount sont adaptés à la diffusion de messages et de musique de fond dans de petits espaces, à un son plein dans les bars, les supermarchés et les espaces ouverts, jusqu'aux systèmes complexes dans des espaces de grandes dimensions comme des centres commerciaux et des aéroports.

Caractéristiques techniques

Modèle	XE35T	XE55T	XE65T
Haut-parleur	coax 3,5" woofer - 1" tweeter	coax 5" woofer - 1" tweeter	coax 6,5" woofer - 1" tweeter
Impédance nominale	8 ohms	8 ohms	8 ohms
Puissance max rms/peak	15 W / 30 W	30 W / 60 W	40 W / 80 W
Puissance nominale ligne	1 / 2 / 4 / 7,5 / 15 W	1 / 2 / 5 / 10 / 30 W	2 / 5 / 10 / 20 / 40 W
Impédance ligne 70 V	4 900/2 450/1 225/653/327 Ω	4 900/2 450/980/490/163 Ω	2 450/980/490/245/123 Ω
Impédance ligne 100 V	10 000/5 000/2 500/1 333/667 Ω	10 000/5 000/2 000/1 000/333 Ω	5 000/2 000/1 000/500/250 Ω
Tension d'entrée	70 / 100 V	70 / 100 V	70 / 100 V
Réponse en fréquence	70 Hz - 20 KHz	70 Hz - 20 KHz	50 Hz - 20 KHz
S.P.L. 1 W / 1 m	85 dB	87 dB	87 dB
Dimensions	130 x 198 x 130 mm	181 x 240 x 172 mm	217 x 288 x 204 mm
Poids	1,8 Kg	2,7 Kg	3,7 Kg

Instructions d'INSTALLATION valables pour tous les modèles

1. TROUS DANS LE MUR ET MONTAGE DU SUPPORT AU MUR

Effectuer les trous du mur selon le dessin pour le modèle à installer. S'assurer que le haut-parleur dispose de l'espace nécessaire pour son orientation, que les tasseaux choisis soient adaptés au type de mur et qu'ils soient en mesure de supporter le poids du haut-parleur en toute sécurité, puis fixer le support au mur.

2. BRANCHEMENT

Brancher le haut-parleur à l'installation en respectant la polarité indiquée : **rouge (+) positif/noir(-) négatif**. Respecter la même polarité sur l'ensemble du système d'amplification est très important afin d'obtenir un comportement acoustique optimal. (voir les **FIG. 2 - 3 - 4**).

3. FIXATION DU HAUT-PARLEUR

Introduire le haut-parleur dans le support, le pointer vers la zone à sonoriser puis visser soigneusement les vis de fixation.

⚠️ TOUJOURS VÉRIFIER QUE LE HAUT-PARLEUR SOIT BIEN FIXÉ AU SUPPORT.

4. CONFIGURATION DE LA LIGNE

Si le haut-parleur est branché à une ligne distribuée à tension constante, s'assurer que le haut-parleur soit positionné sur la bonne tension (habituellement, on utilise 70 V comme standard en Amérique, et 100 V en Europe).

⚠️ Toujours s'assurer que l'amplificateur connecté sur la ligne soit configuré à la même tension.

5. CONFIGURATION DE LA PUISSANCE DE LA LIGNE OU BASSE IMPÉDANCE

À l'aide de l'interrupteur (1), configurer la tension de la ligne distribuée et avec le sélecteur (2), configurer la puissance à envoyer au haut-parleur : la configuration dépend de la puissance de l'amplificateur et du nombre de haut-parleurs branchés selon la formule reportée dans la **FIG.3**.

Le même sélecteur peut être utilisé pour sélectionner l'impédance de **8 Ω** , de manière à exclure le transformateur de ligne et connecter le haut-parleur à un amplificateur à basse impédance (voir LOW IMPEDANCE SYSTEM dans la **FIG.4**). Dans ce cas, le choix de la puissance de l'amplificateur doit plus ou moins coïncider avec la puissance des haut-parleurs utilisés pour l'impédance spécifiée.

⚠️ ATTENTION : si vous configurez un haut-parleur de manière erronée sur 8 Ω et si vous le branchez à une ligne distribuée, vous pouvez casser le haut-parleur.



La marca reproducida en el producto o en la documentación indica que el producto no se debe eliminar con otros desechos domésticos al final de su ciclo de vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de desechos y reciclarlo de forma responsable para favorecer el uso sostenible de los recursos materiales. Los usuarios domésticos deben ponerse en contacto con el revendedor donde han comprado el producto o la oficina local encargada, para conocer todas las informaciones correspondientes a la recogida selectiva y al reciclaje para este tipo de producto. Se invita a las empresas a ponerse en contacto con su proveedor y controlar los términos y las condiciones del contrato de compra. Este producto no se debe eliminar junto con otros desechos comerciales.

⚠ El punto exclamativo en un triángulo equilátero tiene la intención de advertir al usuario respecto a la presencia de importantes instrucciones para el uso y el mantenimiento en la documentación que acompaña el producto.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- ⚠ **ATENCIÓN** - Antes de usar el producto, rogamos leer atentamente las siguientes instrucciones para la seguridad. Lea el manual de uso y consérvelo para las próximas consultas:
 - En presencia de niños, controle que el producto no represente un peligro.
 - Coloque el aparato en un lugar protegido contra los agentes atmosféricos y a distancia de seguridad del agua, de la lluvia y de los lugares con alto grado de humedad.
 - Coloque o posicione el producto lejos de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calentamiento y cualquier otro dispositivo que produzca calor.
 - Evite que cualquier objeto o sustancia líquida entre dentro del producto.

EN CASO DE AVERÍA

- En caso de avería o mantenimiento este producto debe ser inspeccionado por personal cualificado cuando:
 - Sustancias líquidas han penetrado dentro del producto.
 - El producto se ha caído y se ha dañado.
 - El producto no funciona normalmente y denota un cambio de prestaciones.
- No realice ninguna operación en el producto. Póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado Proel.

CONFORMIDAD CE

- Los productos Proel están en conformidad con la directiva 89/336/EEC (EMC) y sus modificaciones sucesivas 92/31/EEC y 93/68/EEC, según los estándares EN 55103-1 y EN 55103-2 y con la directiva 73/23/EEC (LVD) y sus modificaciones sucesivas 93/68/EEC, según los estándares EN 60065.

EMBALAJE, TRANSPORTE Y RECLAMACIONES

- El embalaje ha sido sometido a pruebas de integridad según el procedimiento ISTA 1A. Se recomienda controlar el producto apenas se abra el embalaje.
- Si se identifican daños informe inmediatamente al revendedor. Conserve el embalaje completo para la inspección.
- Proel declina toda responsabilidad por daños causados durante el transporte.
- Las mercancías se venden "en fábrica" y viajan siempre a cargo del distribuidor.
- Las posibles averías o daños se deben reclamar al transportista. Cualquier reclamación por embalajes alterados se debe enviar en un máximo de 8 días a partir de la recepción.

GARANTÍAS Y DEVOLUCIONES

- Los productos Proel cuentan con la garantía de funcionamiento y de conformidad con sus características, como han sido declaradas por el fabricante.
- La garantía de funcionamiento es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos detectados en el período de garantía en los productos vendidos, atribuibles a materiales defectuosos o defectos de fabricación, se deben señalar inmediatamente al revendedor o distribuidor, adjuntando la prueba escrita de la fecha de compra y la descripción del tipo de defecto detectado. Se excluyen de la garantía los defectos causados por el uso inadecuado o alteraciones. Proel SpA comprueba mediante un control de las devoluciones, los defectos declarados, y que se haya realizado el uso correcto, y que la garantía sea válida; de ser así, sustituye o repara los productos, declinando cualquier obligación de indemnización por daños directos o indirectos que se deriven de dicho defecto.

INSTALACIÓN Y LIMITACIONES DE USO

- Los productos Proel están destinados exclusivamente a un uso específico de tipo sonoro: señales de entrada de tipo audio (20 Hz - 20 kHz). Proel declina toda responsabilidad por daños a terceros causados por falta de mantenimiento, alteraciones, uso inadecuado o instalación que no respete las normas de seguridad.
- La instalación de estos altavoces debe realizarse en interiores, en caso de uso en exteriores, asegúrese de que los altavoces se instalen correctamente en un lugar seguro y protegido contra el viento, la lluvia y la humedad.
- La instalación de estos altavoces se debe realizar en la pared mediante soportes específicos, capaces de sostener su peso. Fije los soportes de pared usando solo fijaciones apropiadas y específicas para esa pared.
- No supere el límite de carga de la estructura que sostendrá los altavoces. Asegúrese de que todas las fijaciones de sostén puedan soportar un peso al menos 5 veces superior a la carga de los altavoces, incluidos los soportes.
- Instale estos altavoces lo más lejos posible de radioreceptores y televisores. Un altavoz instalado cerca de estos aparatos puede causar interferencia y ruido con el consiguiente deterioro de la recepción de imágenes y sonidos.
- Proel declina toda responsabilidad por daños a terceros causados por falta de mantenimiento, por alteraciones, uso inadecuado o instalación que no respete las normas de seguridad y no realizada correctamente.

Introducción

XEOS es una serie de difusores diseñados de forma específica para instalaciones fijas. Todos los modelos XEOS utilizan tweeter de cúpula con alta definición y woofer de alta eficiencia, para garantizar prestaciones acústicas superiores y un sonido full-range de alta calidad, para una amplia gama de instalaciones en las cuales el sistema de difusión debe integrarse perfectamente con el ambiente. Los tres diversos modelos surface-mount son adecuados para la difusión de anuncios y música de fondo en pequeños ambientes, para un sonido completo en un bar, supermercados y ambientes abiertos, hasta sistemas complejos en espacios de grandes dimensiones como centros comerciales y aeropuertos.

Características Técnicas

Modelo	XE35T	XE55T	XE65T
Altavoz	coax 3.5" woofer - 1" tweeter	coax 5" woofer - 1" tweeter	coax 6.5" woofer - 1" tweeter
Impedancia nominal	8 ohm	8 ohm	8 ohm
Potencia máx. rms/peak	15 W / 30 W	30 W / 60 W	40 W / 80 W
Potencia nom. línea	1 / 2 / 4 / 7.5 / 15 W	1 / 2 / 5 / 10 / 30 W	2 / 5 / 10 / 20 / 40 W
Impedancia de línea 70 V	4900/2450/1225/653/327 Ω	4900/2450/980/490/163 Ω	2450/980/490/245/123 Ω
Impedancia de línea 100 V	10000/5000/2500/1333/667 Ω	10000/5000/2000/1000/333 Ω	5000/2000/1000/500/250 Ω
Tensión de entrada	70 / 100 V	70 / 100 V	70 / 100 V
Respuesta en frecuencia	70 Hz - 20 KHz	70 Hz - 20 KHz	50 Hz - 20 KHz
S.P.L. 1 W / 1 m	85 dB	87 dB	87 dB
Dimensiones	130 x 198 x 130 mm	181 x 240 x 172 mm	217 x 288 x 204 mm
Peso	1.8 kg	2.7 kg	3.7 kg

Instrucciones de INSTALACIÓN válidas para todos los modelos

1. PERFORACIÓN EN LA PARED Y MONTAJE DEL SOPORTE EN LA PARED

Perfore la pared según el dibujo para el modelo que se va a instalar. Asegúrese de que el altavoz disponga del espacio necesario para su orientación y que los tacos seleccionados sean adecuados para el tipo de pared y capaces de sostener el peso del altavoz de forma segura, entonces fije el soporte a la pared.

2. CONEXIÓN

Conecte el altavoz a la instalación respetando la polaridad indicada: **Rojo (+) positivo / Negro (-) negativo**. Respetar la misma polaridad en todo el sistema de amplificación es muy importante para obtener un comportamiento acústico óptimo (véase la **FIG. 2 - 3 - 4**).

3. FIJACIÓN DEL ALTAVOZ

Introduzca el altavoz en el soporte, diríjalo hacia la zona que se va a sonorizar y enrosque bien los tornillos de bloqueo.

⚠ ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE EL ALTAVOZ ESTÉ BLOQUEADO CORRECTAMENTE AL SOPORTE.

4. CONFIGURACIÓN DE LA LÍNEA

Si el altavoz está conectado a una línea distribuida con tensión constante, asegúrese de que el selector esté posicionado en la tensión correcta (70 V se usa normalmente como estándar en América, 100 V se usa normalmente como estándar en Europa).

⚠ Asegúrese siempre de que el amplificador conectado en la línea esté configurado en la misma tensión.

5. CONFIGURACIÓN DE LA POTENCIA DE LA LÍNEA O BAJA IMPEDANCIA

Configure mediante el interruptor (1) la tensión de la línea distribuida y mediante el selector (2) configure la potencia que hay que enviar al altavoz: la configuración es una función de la potencia del amplificador y del número de altavoces conectados según la fórmula reproducida en la **FIG.3**.

Este mismo selector se puede usar para seleccionar la impedancia de **8 Ω** , para desactivar el transformador de línea y conectar el altavoz a un amplificador de baja impedancia (véase LOW IMPEDANCE SYSTEM en la **FIG.4**). En este caso la selección de la potencia del amplificador debe coincidir aproximadamente con la potencia de los altavoces usados para la impedancia especificada.

⚠ ATENCIÓN: si un altavoz se configura erróneamente en 8 Ω y se conecta a una línea distribuida se puede causar su rotura.

تدل العلامة المذكورة على المنتج أو على الوثائق بأن المنتج يجب أن لا يتم التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره الافتراضي. لتجنب أية أضرار على البيئة نرجو من المستخدم أن يقوم بفصل هذا المنتج عن الأنواع الأخرى من النفايات وإعادة تدويره بطريقة مسؤولة للتشجيع على إعادة الاستخدام المستدامة لمصادر المواد. نرجو من المستخدمين في المنازل أن يتصلوا ببائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه أو المكتب المحلي المسؤول عن جميع المعلومات المتعلقة بالجمع التمايز للنفايات وإعادة تدوير هذا النوع من المنتجات. نرجو من المستخدمين في الشركات أن يتصلوا بالموارد خاصتهم والتحقق من بنود وشروط عقد الشراء. يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات التجارية الأخرى.

تعني علامة التعجب في مثلث متساوي الأضلاع تحذير المستخدم من وجود تعليمات مهمة للاستخدام والصيانة في الوثائق المرفقة مع المنتج.

التحذيرات الخاصة بالسلامة



- **⚠ تنبيه-** قبل استخدام المنتج. نرجو منك قراءة التعليمات الآتية بعناية حفاظا على سلامتك. راجع دليل الاستخدام. واحتفظ به للاطلاع عليه مستقبلا:
 - في وجود الأطفال. تأكد أن المنتج لا يمثل خطرا عليهم.
 - ضع الجهاز بعيدا عن العوامل الجوية وعلى مسافة آمنة من الماء والمطر وبعيدا عن الأماكن مرتفعة الرطوبة.
 - ضع أو اجعل المنتج بعيدا عن مصادر الحرارة مثل الرادياتير. شبكات التدفئة. وأي جهاز آخر ينتج الحرارة.
 - تجنب أي شيء أو أية مواد سائلة يمكن أن تدخل في المنتج.

في حالة العطل

- في حالة العطل أو الصيانة يجب فحص هذا المنتج بمعرفة شخص فني مؤهل في الحالات الآتية:
 - دخول مواد سائلة داخل المنتج.
 - سقوط المنتج وتلفه.
 - المنتج لا يعمل طبيعيا أو هناك تغير ملحوظ في الأداء.
 - لا تتدخل في المنتج. اتصل بمركز خدمة معتمد من Proel.

مطابقة CE

تطابق منتجات Proel التوجيه EEC/89/336 _ (EMC). والتعديلات اللاحقة EEC/92/31 وEEC/93/68. حسب المعيار EN 55103-1 وEN 55103-2 والتوجيه EEC/73/23 _ (LVD). والتعديلات اللاحقة EEC/93/68. حسب المعيار EN 60065.

التعبئة والتغليف والنقل والشكاوى

- تخضع التعبئة والتغليف لاختبار التكامل حسب الإجراء ISTA 1A. يُستحسن فحص المنتج فورا بعد فتح العبوة.
 - إذا وجدت أي تلفيات أخطر بائع التجزئة فورا. لذلك حافظ على العبوات كاملة لفحصها.
 - لا تتحمل Proel أية مسؤولية عن أية أضرار حدثت بسبب النقل.
 - تُباع البضائع "تسليم المصنع". ويتحمل الموزع دائما المخاطر.
 - يجب إخطار الشاحن عن وجود أية تلفيات أو أضرار. يجب تقديم أية مطالبة تتعلق بالعبث بالعبوات خلال 8 أيام من الاستلام.

الضمان والعوائد

- تتمتع منتجات Proel بضمن التشغيل ومطابقة المواصفات حسب إقرار الشركة المصنعة.
 - مدة الضمان على التشغيل 24 شهرا بعد تاريخ الشراء. يجب إخطار العيوب المكتشفة خلال فترة الضمان بشأن المنتجات المباعة. والتي تُعزى إلى عيوب في الخامات أو عيوب في التصنيع فورا لتاجر التجزئة أو الموزع. مع إرفاق إثبات مكتوب لتاريخ الشراء ووصف نوع العيب المكتشف. يُستثنى من الضمان العيوب التي تُعزى إلى الاستخدام غير المناسب أو العبث. تتحقق الشركة المساهمة Proel Spa من العيب الخطر على التسليم. وتربطه بالاستخدام المناسب للمنتج. وبسريان صلاحية الضمان: ثم تقدم بديلا للمنتج أو تقوم بإصلاحه ولكنها مع ذلك لا تتحمل أية مسؤولية عن التعويض عن الأضرار المباشرة أو غير المباشرة التي قد تنجم عن العيب في المنتج.

التركيب والقيود على الاستخدام

- إن منتجات Proel مخصصة حصريا للاستخدام المحدد من النوع الصوتي: إشارات الدخل من النوع الصوتي (20هرتز-20كيلو هرتز). ترفض Proel أية مسؤولية عن أية أضرار تلحق بالآخرين وتعزى إلى نقص الصيانة أو العبث أو الاستخدام غير السليم أو التركيب بدون الالتزام بمعايير السلامة.
 - إن تركيب هذه السماعات مخصص للاستخدام الداخلي. في حالة الاستخدام الخارجي تأكد أن السماعات مثبتة تثبيتا صحيحا في مكان آمن ومحمي من الرياح والمطر والرطوبة.
 - إن هذه السماعات مصممة للتركيب على الجدار بواسطة دعائم متخصصة قادرة على تدعيم وزنها. ثبت الدعائم على الجدار باستخدام تركيبات مناسبة ومخصصة لذلك الجدار.
 - لا تتجاوز حد حمولة الهيكل الذي يدعم السماعات. تأكد أن جميع التركيبات الخاصة بالتدعيم قادرة على تدعيم وزن يزيد بـ 5 مرات على الأقل عن حمولة السماعات بما في ذلك الدعائم.
 - ركب هذه السماعات في أبعد مكان ممكن من أجهزة استقبال الراديو والتلفزيون. يمكن أن يسبب تركيب السماعة بالقرب من هذه الأجهزة تداخلا وضجيجا مع اضمحلال نال لاستقبال الصورة والصوت.
 - ترفض Proel أية مسؤولية عن أية أضرار تلحق بالآخرين وتعزى إلى نقص الصيانة أو العبث أو الاستخدام غير السليم أو التركيب بدون الالتزام بمعايير السلامة والمهارة الاحترافية.

إن XEOS عبارة عن سلسلة من الموزعات المصممة بطريقة محددة للتركيبات الثابتة. تستخدم جميع موديلات XEOS تويتر بقبة ذات حديد عال ومضخم صوت بفعالية عالية. لضمان الأداء الصوتي العالي وصوت كامل النطاق بجودة متنازة لنطاق كبير من التركيبات التي يجب أن يكون فيها نظام التوزيع مدمجا تماما في البيئة. الثلاث موديلات المختلفة للتركيب على السطح مناسبة لتوزيع الإعلانات والموسيقى التصويرية في البيئات الصغيرة وبصوت كامل في الحانات وأسواق السوبر ماركت والبيئات المفتوحة حتى الأنظمة المعقدة في الأماكن ذات الأبعاد مثل المراكز التجارية والمطارات.

الخصائص التقنية

الموديل	XE35T	XE55T	XE65T
سماعة	coax 3.5" woofer - 1" tweeter	coax 5" woofer - 1" tweeter	coax 6.5" woofer - 1" tweeter
المعاوقة الاسمية	8 أوم	8 أوم	8 أوم
قدرة قصوى لـ rms/القمة	15 وات / 30 وات	30 وات / 60 وات	40 وات / 80 وات
قدرة اسمية للخط	15 / 7.5 / 4 / 2 / 1 وات	30 / 10 / 5 / 2 / 1 وات	40 / 20 / 10 / 5 / 2 وات
معاوقة الخط 70 فولت	4900/2450/1225/653/327 Ω	4900/2450/980/490/163 Ω	2450/980/490/245/123 Ω
معاوقة الخط 100 فولت	10000/5000/2500/1333/667 Ω	10000/5000/2000/1000/333 Ω	5000/2000/1000/500/250 Ω
جهد الدخل	V 100 / 70	V 100 / 70	V 100 / 70
استجابة التردد	70 هرتز - 20 كيلو هرتز	70 هرتز - 20 كيلو هرتز	50 هرتز - 20 كيلو هرتز
1 S.P.L. وات / 1 م	85 ديسيبل	87 ديسيبل	87 ديسيبل
الأبعاد	130 × 198 × 130 ملم	172 × 240 × 181 ملم	204 × 288 × 217 ملم
الوزن	1.8 كجم	2.7 كجم	3.7 كجم

تعليمات التركيب سارية لجميع الموديلات

- 1. ثقب الجدار وتركيب الدعامة على الجدار**
نفذ ثقب الجدار حسب مخطط الموديل المراد تركيبه. تأكد أن السماعة لها المكان الضروري لتوجيهها وأن المسامير المختارة مناسبة لنوع الجدار وأنها قادرة على تدعيم وزن السماعة بسلامة. ثم ركب الدعامة على الجدار.
- 2. التوصيل**
صل السماعة على النظام مع مراعاة القطبية الموضحة: أحمر (+) موجب / أسود (-) سالب. إن الالتزام بالقطبية نفسها في جميع نظام التكبير مهم جدا بغرض الحصول على أداء صوتي ممتاز (انظر الشكل 2 - 3 - 4).
- 3. تثبيت السماعة**
أدخل السماعة في الدعامة. ووجهها باتجاه المنطقة المراد تجهيزها بالصوت ثم اربط مسامير القفل ربطا محكما. **⚠️ تأكد دائما أن السماعة مقللة بطريقة صحيحة على الدعامة.**
- 4. ضبط الخط**
في حالة توصيل السماعة بخط موزع بتيار مستمر. تأكد أن مفتاح الانتقاء موضوع على الجهد الصحيح (70 فولت مستخدمة فقط كمقياس في أمريكا. 100 فولت مستخدمة فقط كمقياس في أوروبا). **⚠️ تأكد دائما أن المكبر المتصل بالخط مضبوطا على نفس الجهد.**
- 5. ضبط طاقة الخط أو المعاوقة المنخفضة**
باستخدام المفتاح (1) اضبط جهد خط التوزيع. وباستخدام المفتاح (2) اضبط الطاقة المراد إرسالها إلى السماعة: الضبط حسب طاقة المكبر وحسب عدد السماعات المتصلة طبقا للصيغة الواردة في الشكل 3. يمكن استخدام نفس المفتاح لتحديد المعاوقة البالغة 8 وات. بحيث يتم استثناء محول الخط. وتوصيل السماعة بالمكبر بمعاوقة منخفضة (انظر نظام المعاوقة المنخفضة في الشكل 4). في مثل هذه الحالة يجب أن يلائم اختيار طاقة المكبر تقريبا طاقة السماعات المستخدمة للمعاوقة المحددة.
- ⚠️ تنبيه: في حالة ضبط السماعة خطأ على 8 وات. وتوصيلها بخط موزع يمكن أن يسبب ذلك تلف في السماعة نفسها.**

The logo for PROEL, featuring the word "PROEL" in a bold, italicized, sans-serif font. A stylized grey arrow points downwards from the letter 'O'.

TECHNOLOGY AS ART

PROEL S.p.A.

(World Headquarters - Factory)

Via alla Ruenia, 37/43

64027 Sant'Omero (TE) - ITALY

Tel. +39 0861 81241

Fax +39 0861 887862

rev. 51/10 code 96MAN0044

proelgroup.com